

Statutory Declaration

I, Nutaraluk, Sivuak DOB: 1981-06-08
 (Name, first name, address, birth date)

I do solemnly declare that,

I am with Mr. Nutaraluk. Mr. Nutaraluk wants to talk about the situation in POV, in detention, first. We are **April 19th 2018.** So, Mr. Nutaraluk, what do you want to start with?

Police situation:

R1: We were in a party in Puvirnituk.

Q2: When did this happen?

R2: 2006, around there. A person was bringing me home and they just arrested me, with no permission. They didn't even ask and... that was... a problem came... because regret my anger. It was starting.

Q3: Ok, but they arrested you for no reason?

R3: I was every year in the Coop store, having a party and they came to party, celebration, every year. They're having fun sometimes, every year.

Q4: Who were having fun?

R4: No, for the people, the workers from the Coop store.

Q5: The workers for the Coop. There's a celebration.

Declarer signature _____

Declared before me, _____

at _____ on _____

R5: Every year, they have... like that.

Q6: Were you working there?

R6: Yes, I worked there. That time I get arrested for... I just went outside, finishing party and they just got me to police station.

Q7: For no reason?

R7: For no reason. That time. I never get angry, that time... I remember, was maybe... In hotel, we were having a party over there.

Q8: At the Coop hotel?

R8: Yes. For sure, police changing every seven years or six years. I don't remember the name of the police officers.

Q9: Ok, because they're changing a lot. Do you remember the names of those people that arrested you?

R9: The [REDACTED], in Puvirnitug, is still working.

Q10: Oh yes?

R10: I don't remember the name.

Q11: But there's a police officer that's still working there? This is what I understand.

R11: Yes.

Q12: This happened around 2006. In the summer, in the winter?

X

Enquêteur

X

Déclarant

R12: That time, the police officer wasn't [REDACTED] yet. I think it was [REDACTED] don't know the last name.
[REDACTED]

Q13: Is name wa [REDACTED]?

R13: No. Pure white, English.

Q14: Did they explain to you why they arrested you?

R14: No, they never...

Q15: They just grabbed you?

R15: Yes.

Q16: Were you drunk?

R16: I was drunk. Not really drunk but I was drunk.

Q17: And were you making trouble?

R17: No! I did not.

Q18: For no reason?

Why were you outside?

R18: That time, I was in the hotel. I went outside. That time it was finishing party.

Q19: Were you going to the hotel? Were you going home?

X

Enquêteur

X

Déclarant

R19: I went to home, by walking. That time, I get arrested... all day, all night.

Q20: You were put in a cell?

R20: Yes.

Q21: How long?

R21: For maybe one day, until afternoon.

Q22: What did they do after, when they released you? Were you able to speak with your lawyer?

R22: Without statement, making statement, they put me outside.

Q23: They just released you? With no charge, nothing?

R23: With no making statement. But that time, I never tried to make trouble. The problem is they sent me to Amos.

Q24: They send you to Amos?

R24: Yes, after that the problem was getting bigger. Everytime, I go to jail.

Q25: For what?

R25: Every time, I go to jail because they said you did this, you did that. They always say that and the problem was getting bigger.

Q26: The police told you that?

X

Enquêteur

X

Déclarant

R26: No. That time. They always... Sometimes, they tell... The police need to say something like... But I remember maybe only one time, or two times, they tell me... You know what they need to say, like: "You have to remain silent", sometimes. I only had two times. They used to tell like this before.

Q27: Did you collaborate with the police?

R27: Silence. To calm myself. Two times they told me, and I calm. That was strong words I heard, but in these coming days, they never say that. It helps to me when I need to be calm, myself. It helps. They need that. But for only two times since for more than eleven years, I never heard those words. The policer officer never says that in these days, for sure, right now.

Q28: Did they read your rights?

R28: When they say that we always calm and they never say that anymore. That's why the problem maybe gets bigger all the time.

Q29: Have you been mistreated by the police when you were up North?

R29: Yes. Sometimes, when I go to prison, they got handcuff on me, for feet to the arm. They chained me to the toilet block. The block. That's the only... They tied me up very strong.

Q30: Like you feel they want to harm you, to hurt you. You feel it.

R30: Yes. I feel... I got a bruise on my arm.

Q31: You got bruises.

R31: Because I was very tight.

Q32: Can you just give the time that happened?

R32: At night, but...

X

Enquêteur

X

Déclarant

Q33: Which year, about?

R33: Maybe 2003, 2004.

Q34: 2003, 2004. In detention. They handcuffed you in POV. Did they use bad words toward you?

R34: No. Maybe. I don't remember. That time I was too drunk. I couldn't calm, that's why I never heard them. But when I woke up, I see handcuff on me, on my body.

Q35: So, you slept with the handcuff... in which place?

R35: In Puvirnituk.

Q36: Were you in the cell at that time?

R36: In the cell, yes. Cell number 3.

Q37: Are there other situations you want to talk about?

Detention situations:

R37: When it's very old detention, and there's no heater in the cell. I tried to ask for blankets and they never passed me blanket. And bed. I was on the bench, the chair, I was sleeping. I remember it was very bad, and there was no blankets.

Q38: It was cold. No heater. Are we still in 2003, 2004?

R38: Somewhere around that.

Q39: So, the conditions were difficult in detention.

X

Enquêteur

X

Déclarant

R39: It used to be an old person, an old jail.

Q40: Old jail and old person?

R40: No. Old jail. That time, they make a new jail.

Q41: The jail that is outside the community. But it was the old... I remember the old... close to the school?

R41: Courthouse, it used to be the courthouse, neat the COOP store.

Q42: Perfect. In front. Is there another situation? With the clinic?

R42: When I need to drink some water, sometimes the water smells like metal or aluminum, something like that. They never keep fresh water. When I need to take a shower, because my hair was up, just woke up... That time I really need to take a shower before I go, because I need to work at the store.

Q43: How long have you being detained? Do you remember?

R43: It was only a day.

Q44: It was a rough day.

R44: Yes. For the court hearing day, sometimes they bring me out, sometimes they bring me there because we don't have a real jail in POV.

Q45: And you were having services from a lawyer? You spoke with a lawyer?

R45: I used to have a lawyer, [REDACTED] but I don't know why she changed. She was on holiday.

Q46: [REDACTED]

X

Enquêteur

X

Déclarant

R46: It was maybe two weeks... lawyer never keeping... but she's still working. But I didn't know how come... never keep me like client. But, until now, it's [REDACTED]

Q47: It's now [REDACTED] Is she helping you?

R47: Yes, she's helping, but if I keep [REDACTED] maybe she could give me short...

Q48: You preferred [REDACTED]

R48: But they never keep me clients.

Q49: Did they explain to you why they changed?

R49: That time, she was on holiday, maybe. She never...

Q50: They just told you that they changed the lawyer, and it was now [REDACTED] When you met [REDACTED] do you feel that she explained you well the situation and your rights?

R50: No, for the changing lawyer, they never explained to me.

Q51: Ok. Do you feel like that he takes time with you? To explain the situation, to explain your rights to you?

R51: [REDACTED] as very good, I understand more my charge.

Q52: But with [REDACTED], you feel it's going fast. You don't understand what she said.

R52: [REDACTED] sed to be a teacher in Puvirnitug. I have more understanding with her. I prefer [REDACTED] but I don't know why she didn't keep me. I prefer [REDACTED].

Q53: You've been detained in Amos: how long have you been detained there?

X

Enquêteur

X

Déclarant

R43: In eight years, I came back and forth six (6) months, eight (8) months, and twenty (20) days, thirty (30) days.

Q54: So, you've been there a lot. How was it in Amos?

R54: It was no good.

Q55: It was no good? Why?

R55: Because they always stay inside. No activity. Only one hour. They go out for fresh air.

Q56: Ok, so there's no services for Inuit.

R56: Sometimes, they go to church, and it is a very small room. Everyone goes there.

Q57: But there are no programs for you.

R57: There's no program in provincial. But in St-Jérôme, for sure, I did a program. AA meetings.

Q58: So, you went to St-Jérôme as well. And you preferred St-Jérôme?

R58: No, I prefer here because there are more activities.

Q59: So, if I understand well, in both St-Jérôme and Amos detention, there was nothing much to do, but it was worse in Amos detention because there were no services.

R59: In St-Jérôme, they have sport, but here there's more activity all day.

Q60: How were the agents in Amos and St-Jérôme. Were they respectful to you?

X

Enquêteur

X

Déclarant

R60: Yes, but for the making hours, making money. In here, it's not making savings and the money is very small. Someone is making a lot of money for working this. But in St-Jérôme, when I make Canadian money, they put a 10% to saving, for when I work in the morning. It's making more savings for when I get out, it's better

Q61: Were you having AA meetings in Amos?

R61: In Amos, AA meetings? No, they never... They don't do activities in the cell and the *pavilion*.

Q62: Have you seen that situation with other Inuit inmates in Amos? Have you seen other people that were mistreated by the staff, there?

R62: For only handicaps, they just put inside there.

Q63: Handicap? What do you mean? There was in Inuit with handicap? And it was difficult for this guy?

R63: Sometimes, yes. I used to have a *coloc*, in the bed, was having a seizure. At that time, he was lucky, they released him. That time, without no sentence. They just released him.

Q64: They released him? For what?

R64: Because the guy was having a seizure.

Q65: They bring him at the clinic?

R65: No, maybe home or...

Q66: Ok, somewhere else. It was too difficult. What was his handicap?

R66: He was seizing...

Q67: Ok, he has seizures.

X

Enquêteur

X

Déclarant

R67: And the other guy couldn't walk. That time, he was my *coloc* too.

Q68: He was in a wheelchair?

R68: Yes

Q69: And it was difficult for him to be there with a wheelchair?

R69: To me, yes. They need to... I was in a double bunk upstairs and... up bunk. I take because he was handicapped. Because the cells are very small.

Q70: Do you have other stories?

R70: ...the jail is very small. There's only six cells. There's no activity, they're just in their cells. That's it.

Q71: In Puvirnituk?

R71: They need to have bigger rooms to do activities. They just be in the cell all day.

Q72: Without doing nothing.

R72: Without doing nothing. Sometimes, when it's court time, from Amos to Puvirnituk, they always came to hometown. The jail was very full. We sleep more than 20 people in one cell. For the newcomers, drunkards came and they just put inside, and then we need to move, another cell. They always send us to another room. The room is getting smaller.

Q73: They don't provide the proper accommodations for people to stay in there.

R73: Maybe 30 to 20 always to Puvirnituk from Amos, and guys are separated to maybe 3, 4. Sometimes 5,6 people. The more bigger people are sometimes 8 people. Then, the drunkard ones

X

Enquêteur

X

Déclarant

came to one cell. People all went to different cells and there's no air inside the cell. That really is treating very bad.

Q74: Were they giving you food?

R74: They gave us food but I really don't like when it's court time. The jail is very small. A long time ago, they just put me in with two other people, I remember that but the new drunkard came in the cell, they just let him alone.

Q75: The "drunkard"? What is it?

R75: Alcohol, drink, people...

Q76: You call it drunker?

R76: I don't know...

Q77: Ok, the drunkard came, they just put him alone. A long time ago, I used to be with two other inmates. They just put me with the other inmates. They never do that anymore, they just put them alone to be in the cell.

Thank you very much M. Nutaraluk

-FIN-

X

Enquêteur

X

Déclarant